



# Руководство для посетителей Антарктики

Все посещения Антарктики должны осуществляться в соответствии с Договором об Антарктике, его Протоколом по охране окружающей среды и соответствующими Мерами и Резолюциями, принятыми на Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике. Посещения могут осуществляться только после предварительного одобрения соответствующим национальным компетентным органом.

Данное Руководство содержит общие рекомендации в отношении посещения любого места с целью обеспечить отсутствие отрицательного воздействия посещений на окружающую среду Антарктики, ее научные и эстетические ценности. Правила поведения для посетителей участков, принятые КСДА, содержат дополнительные конкретные рекомендации относительно некоторых мест.

Прочтите эти правила перед посещением Антарктики и спланируйте действия по минимизации вашего влияния.

Если вы являетесь участником группы посетителей в сопровождении гида, учитывайте и выполняйте их указания своих гидов.

Если вы организовываете свое посещение сами, вы несете ответственность за соблюдение данного руководства. Вы также несете ответственность за определение объектов на посещаемом вами участке, которые могут быть уязвимы к воздействию посетителей, и за выполнение всех требований, касающихся конкретного участка, в том числе Правил поведения для посетителей участков, планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) и Особо управляемыми районами Антарктики (ОУРА), а также правил посещения станций. Также могут действовать правила в отношении конкретных видов деятельности или факторов риска (таких как использование воздушных судов или недопущение внедрения неаборигенных видов). Планы управления, перечень исторических мест и памятников, а также другую соответствующую информацию можно найти по адресу [www.ats.aq/e/ep\\_protected.htm](http://www.ats.aq/e/ep_protected.htm). Правила поведения для посетителей участков можно найти по адресу [www.ats.aq/e/ats\\_other\\_siteguidelines.htm](http://www.ats.aq/e/ats_other_siteguidelines.htm).

## PROTECT ANTARCTIC WILDLIFE

### ФАУНА

**Изъятие или вредное вмешательство в жизнь антарктической фауны допускается только на основании разрешения.**

- Находясь поблизости от диких животных, передвигайтесь медленно и осторожно, старайтесь как можно меньше шуметь и соблюдайте достаточную дистанцию. Изучите топографию участка, так как это может влиять на уязвимость диких животных к вмешательству.
- Наблюдайте за поведением диких животных. Заметив изменения в их поведении, остановитесь или медленно удаляйтесь от них.
- Животные особенно чувствительны к вмешательству в период размножения (в том числе гнездования) или линьки. Не заходите на территорию колонии и ведите наблюдение на расстоянии.
- Всегда уступайте дорогу животным и не блокируйте их пути подхода к морю.
- Не кормите диких животных и не оставляйте после себя пищу или объедки.

### РАСТИТЕЛЬНОСТЬ

- Растительность, в том числе мхи и лишайники, очень хрупкие и растут очень медленно. Не причиняйте ущерб растениям в результате ходьбы, езды или высадки на моховой покров или покрытые лишайниками каменистые участки.
- Передвигаясь пешком, по возможности идите по существующим тропам, для того чтобы максимально уменьшить нарушение или повреждение почвы и поверхности, покрытой растительностью. Там, где троп нет, выбирайте самый прямой путь и обходите растительность, уязвимые участки рельефа, осыпающиеся склоны и диких животных.



## ВНЕДРЕНИЕ НЕАБОРИГЕННЫХ ВИДОВ

- Не разрешается привозить в Антарктику никаких растений или животных.
- Для недопущения внедрения неаборигенных видов и заболеваний тщательно вымойте обувь и почистите снаряжение, включая предметы одежды, сумки, штативы, палатки и трости, перед тем как привезти их в Антарктику. Обратите особое внимание на протекторы обуви, застежки-липучки и карманы, куда могли попасть семена или почва. Транспортные средства и воздушные суда также следует вымыть.
- Также вызывает беспокойство перемещение видов и заболеваний между территориями в Антарктиде. Прежде чем перемещаться на другие участки, проверьте, чтобы вся одежда и снаряжение были вычищены.

## СОБЛЮДЕНИЕ РЕЖИМА, УСТАНОВЛЕННОГО ДЛЯ ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ

Деятельность в Особо охраняемых районах Антарктики (ООРА) и в Особо управляемых районах Антарктики (ОУРА) должна отвечать положениям соответствующих Планов управления.

Были официально определены и находятся под охраной многие исторические места и памятники (ИМП).

### ОСОБО УПРАВЛЯЕМЫЕ И ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

- Для доступа во все ООРА требуется разрешение компетентного органа вашей страны. Носите разрешение при себе и всегда соблюдайте все условия разрешения во время посещения ООРА.
- Заранее проверьте места нахождения и границы ООРА и ОУРА. Ознакомьтесь с положениями Плана управления и соблюдайте все ограничения, касающиеся осуществления деятельности в этих районах или в их окрестностях.

### ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА И ПАМЯТНИКИ И ДРУГИЕ СООРУЖЕНИЯ

- Исторические хижины и сооружения иногда могут использоваться для туристических, рекреационных и познавательных посещений. Посетители не должны использовать их для других целей, за исключением чрезвычайных обстоятельств.
- Не нарушайте, не повреждайте и не разрушайте исторические места, памятники, артефакты или же другие строения или аварийные убежища (как заселенные, так и незаселенные).
- Если вы наткнулись на предмет, который может иметь историческую ценность и который, возможно, неизвестен компетентным органам, не трогайте его. Сообщите руководителю вашей экспедиции или национальным компетентным органам.
- Прежде чем войти в какое-либо историческое сооружение, очистите обувь от снега и песка, удалите снег и воду с одежды, так как они могут вызвать повреждение строения или артефактов.
- Передвигаясь по историческим местам, будьте внимательны, чтобы не наступить на какие-либо артефакты, которые могут быть скрыты под снегом.

## СОБЛЮДЕНИЕ РЕЖИМА ПРОВЕДЕНИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Не мешайте проведению научных исследований, работе научных объектов или оборудования.

### ОПЕРАТОРЫ

- Получите разрешение перед посещением антарктических станций.
- Подтвердите запланированные посещения не позднее чем за 24-72 часа до прибытия.
- При посещении антарктических станций все посетители должны соблюдать все правила, существующие в отношении конкретных объектов.

### ПОСЕТИТЕЛИ

- Нельзя мешать работе или передвигать научное оборудование или опознавательные вешки; нельзя нарушать места проведения экспериментов, расположения полевых лагерей или складирования припасов.

## СОХРАНЕНИЕ ДЕВСТВЕННОЙ ПРИРОДЫ АНТАРКТИКИ

Природа Антарктики остается относительно нетронутой. Это крупнейшая на земле территория, сохранившаяся в первозданном виде. Пожалуйста, не оставляете после себя следов.

### ОТХОДЫ

- Не выбрасывайте мусор или отходы на суше и не сбрасывайте их в море.
- На станциях или в лагерях курите только в отведенных местах, чтобы уменьшить загрязнение и риск возникновения пожара в сооружениях. Собирайте золу и мусор для утилизации за пределами Антарктики.
- Убедитесь, что управление отходами осуществляется в соответствии с Приложениями III и IV к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- Позаботьтесь о том, чтобы все оборудование и контейнеры с мусором всегда были закреплены таким образом, чтобы не допустить попадания в окружающую среду из-за ветра или в результате добывания корма дикими животными.

### ЦЕННОСТИ ДИКОЙ ПРИРОДЫ

- Не нарушайте и не загрязняйте озера, ручьи, реки и другие водоемы (например, в результате ходьбы, умывания или мытья снаряжения, бросания камней и т. п.).
- Нельзя раскрашивать, вырезать имена или рисовать граффити на любых искусственных или естественных поверхностях в Антарктике.
- Нельзя брать в качестве сувениров предметы искусственного происхождения, биологические или геологические образцы, включая перья, кости, яйца, растительность, почву, камни, метеориты и ископаемые остатки.
- По возможности размещайте палатки и оборудование на снегу или на ранее использовавшихся местах.



## СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ

Нужно быть готовым к суровой и изменчивой погоде. Убедитесь, что ваша экипировка и одежда отвечают антарктическим стандартам. Помните о том, что природа Антарктики негостеприимна, непредсказуема и потенциально опасна.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ /ПОДГОТОВКА

- Нужно знать свои возможности, опасности, которые могут встретиться в антарктической природе, и принять соответствующие меры. Планируя деятельность, нужно всегда помнить о безопасности.
- На суше и на море следует держаться на безопасном расстоянии от диких животных. По возможности держитесь на расстоянии не менее 15 метров.
- Если вы путешествуете в группе, действуйте согласно рекомендациям и указаниям руководителей группы. Не отставайте от группы.
- Нельзя ходить по поверхности ледников или крупных снежных полей, не имея соответствующего оборудования и опыта. Существует реальная опасность провалиться в незаметные трещины.
- Не рассчитывайте на спасателей. Правильное планирование, высококачественное оборудование и опытный персонал обеспечивают большую самостоятельность и уменьшают риски.
- Не входите в аварийные убежища (кроме чрезвычайных ситуаций). Если вы использовали оборудование или продукты питания, которые находились в убежище, то по окончании чрезвычайной ситуации сообщите об этом ближайшей исследовательской станции или национальному органу.
- Соблюдайте ограничения, касающиеся курения. Категорически запрещается использовать фонари с горелками и открытый огонь в исторических сооружениях или возле них. Принимайте все меры предосторожности, чтобы не допустить возникновения пожара. Это реальная опасность в сухих условиях Антарктиды.

## ТРЕБОВАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫСАДКИ И ТРАНСПОРТА

В Антарктике следует действовать таким образом, чтобы минимизировать потенциальное воздействие на окружающую среду, диких животных и связанных экосистем, а также на проведение научных исследований.

### ТРАНСПОРТ

- Не используйте воздушные суда, морские суда, небольшие катера, транспортные средства на воздушной подушке или другие транспортные средства таким образом, которым можно нарушить дикую природу как в море, так и на земле.
- Избегайте полетов в районах сосредоточения птиц и тюленей. Следуйте рекомендациям, содержащимся в Резолюции 2 (2004) «Правила эксплуатации воздушных судов в местах сосредоточения птиц в Антарктике», с которыми можно ознакомиться по адресу: [www.ats.aq/devAS/info\\_measures\\_list.aspx?lang=e](http://www.ats.aq/devAS/info_measures_list.aspx?lang=e).
- Заправка топливных баков катеров должна производиться таким образом, чтобы не допустить разливов, например на борту судна.
- До начала любых операций по перевозке с корабля на берег следует очистить катера от почвы, растений, животных или животных продуктов и проверить их на наличие следов почвы, растений, животных или животных продуктов.
- Курс и скорость катеров всегда должны контролироваться таким образом, чтобы минимизировать беспокойство для диких животных и избежать каких-либо столкновений с дикими животными.

### СУДА

- Одновременно участок может посещать только одно судно.
- Судам, имеющим более 500 пассажиров на борту, запрещено производить высадку в Антарктике.

### ВЫСАДКА ПАССАЖИРОВ С СУДОВ

- С корабля на берег одновременно могут высадиться не более 100 человек, если рекомендации относительно конкретного участка не предусматривают меньшее количество пассажиров.
- На всех участках во время высадки с судна соотношение гидов и пассажиров должно составлять 1:20, за исключением случаев, когда рекомендации относительно конкретного участка предусматривают большее количество гидов.